

..... [p1] .....

Dunkerque 19 Mai 1886

+

Monsieur et cher Confrère<sup>1</sup>

Depuis quelque temps je cherche en vain autour de moi l'Abbeidinghe van d'eerste eeuw der Society Jesu. J'en ai cependant un besoin urgent pour mon travail sur le culte de S<sup>t</sup> Leger a Socx

..... [p2] .....

Vous pourriez peut etre dans votre entourage, mettre la main dessus, et dans votre extreme obligeance m'éclairer sur deux points:

1° Signification exacte d'après le contexte de la phrase: de beganghenisse van ... S<sup>te</sup> Leodgarius S<sup>te</sup> Cornelis etc zeer vervoordert<sup>2</sup>

2° s'agit il de S<sup>t</sup> Corneil de Quaedypre?

Je m'occupe egalement

..... [p3] .....

du culte de ce dernier.

Je ne puis pas, cher et digne confrère, terminer ma lettre sans vous témoigner de rechef<sup>3</sup> tout mon mécontentement au sujet de votre excessive discretion à la réunion du 6.<sup>4</sup> Votre convert était mis au collège et M<sup>r</sup> le Superieur aurait été si heureux de faire votre connaissance.

.....

- 1 Brief geschreven op papier met reliëfstempel: afbeelding van Maria binnen een cirkel met bijhorende tekst: Notre Dame des Dunes Dunkerque.
- 2 De volledige zin waar hij naar verwijst, luidt: "Die van Berghen hebben uyt hun Ambacht de tooerije (die daer vry wat diep ghewortelt was) uytgheroeyt, ende de beganghenisse van S. Vincentius te Rexpoede, ende van S. Leodegarius te Socx, seer vervoordert."
- 3 'De rechef': opnieuw, nogmaals.
- 4 Dit gaat over een bijeenkomst van het Comité flamand de France, waarvan Guido Gezelle lid was.

---

Encore une fois nous

..... [p4] .....

espérons que ce sera partie remise

En attendant cher et digne Monsieur recevez avec mes remerciements anticipés mes salutations empressées et cordiales in [*Christo*].

R Flahault

PS. J'envoie aujourd'hui même aux nouveaux élus du 6 mai leur diplôme Les lectures et rapports faits aux seances seront désormais réglementés

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Flahault, René-François
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	19/05/1886
Verzendingsplaats	Duinkerke
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De brieven van elf vooraanstaande Frans-Vlamingen aan Guido Gezelle (1884-1899) / door Christine Decoo. - Gent : onuitgegeven licentiaatsverhandeling, 1984, dl.1, p.187

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 208 mm x 131 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papier met reliëfstempel: afbeelding van Maria binnen een cirkel met bijhorende tekst: Notre Dame des Dunes Dunkerque

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5634
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11931">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11931</a>

---

## Inhoud

Incipit	Depuis quelque temps je
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	19/05/1886, Duinkerke, René-François Flahault aan [Guido Gezelle]
Editeur	Guido Spyns; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan [els.depuydt@brugge.be](mailto:els.depuydt@brugge.be).

Citeren Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---